

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 32 (2005)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Noticias

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NOTICIAS BREVES

**5 de enero.** Día de duelo nacional por las víctimas del maremoto en Asia. Micheline Calmy-Rey, Joseph Deiss y Samuel Schmid representaron al Consejo Federal en la ceremonia de duelo en la catedral de Berna. Suiza participa en la reconstrucción de tres pueblos de pescadores en las dos islas tailandesas de Koh Koh Khao y Koh Phra Thong.

**17 de enero.** Bilaterales. Joseph Deiss viaja a Bruselas: convergencia sobre OMC, divergencias por la contribución suiza para la cohesión de la UE y la calificación AOC para el queso Emental. El 1º de febrero Micheline Calmy-Rey se encuentra con la comisaria de la UE, Ferrero-Waldner. Acuerdan desbloquear las negociaciones mediante compromisos.

**18 de enero.** Temprano a la tarde un rayo daña dos transformadores y tres líneas de alta tensión de la región de Ginebra. Resultado: esta región se queda sin electricidad durante una hora, con los consiguientes efectos de caos.

**19 de enero.** Después de que en 2004 la cifra de pasajeros transportados haya descendido un millón y medio, la compañía Swiss va a suprimir cerca de 1.000 empleos de los 8.100 actuales y a reducir en 13 aviones su flota regional. Tras el colapso de Swissair, la sociedad había prescindido de casi un tercio de su personal y reducido su flota a la mitad. La adquisición de Swiss por la compañía alemana Lufthansa, anunciada por la revista «Bilan» el 9 de febrero, se ha publicado oficialmente el 22 de marzo. Los consejos de administración de los dos grupos y los principales accionistas, entre ellos la Confederación, han dado luz verde a la compra.



Swiss reduce

Keystone



Sharon Stone en el WEF

**26 de enero.** Unos días después de las manifestaciones anti-WEF en Berna y Biel, se inaugura el 34º Foro Económico Mundial en la quietud alpina de Davos. Este año el tema principal del evento, que duró hasta el 30 de enero, fue la «Solidaridad global». Los temas tratados fueron la pobreza, una globalización más equitativa, los cambios climáticos, la instrucción y educación, así como la forma de actuar de los gobiernos mundiales. En el transcurso del foro, los líderes de la economía mundial expresaron que la responsabilidad para iniciar pasos concretos está en las manos de la política. Por lo demás, el evento también estuvo caracterizado por la presencia de estrellas de Hollywood como Sharon Stone.

**2 de febrero.** El gran retorno de Martina Hingis, 24, en el torneo de tenis de Pattaya, Tailandia, concluyó en la primera ronda. La ex número uno de la lista mundial declaró que actualmente no tiene previsto participar en otros torneos.

**3 de febrero.** Micheline Calmy-Rey visita Israel y los territorios palestinos. Durante su viaje de una semana la ministra del exterior se encuentra, entre otros, con el presidente palestino Mahmoud Abbas y su par israelí Moshé Katsav. También visita Cisjordania. Las conversaciones giran especialmente alrededor del plan de retiro de la Franja de Gaza de Ariel Sharon.

**8 de febrero.** Resultado récord para el UBS. El número uno de los bancos suizos informa una ganancia neta de CHF 8.089 millones, que corresponde a un aumento del 29% contra el año 2003. En general, el 2004 ingresará en la historia de la Plaza Financiera Suiza como un año económico excelente.

**9 de febrero.** En 2004 el consumo promedio de chocolate por habitante de Suiza ascendió a 11,6 kilogramos, contra 11,3 del 2003. El año pasado los 18 fabricantes agrupados en la asociación de productores Chocosuisse produjeron un total de 148.216 toneladas de artículos de chocolate – 6,1% más que en 2003.

**9 de febrero.** El parlamento comunal de la ciudad de Zúrich aprobó la ampliación del estadio Letzigrund en vista del campeonato mundial de fútbol del 2008; y la ciudadanía se pronunciará al respecto en las urnas el 5 de junio. En julio del 2005 también tendrá lugar en Letzigrund el concierto de U2 – el día de San Valentín las entradas se agotaron en 40 minutos; esto significa 1000 reservas por minuto.

**10 de febrero.** En 2004 Suiza exportó un total de 55.613 toneladas de queso, que representa un incremento del 7,3% contra el año anterior, informa la Unión Suiza de Queso.



Queso apreciado

**11 de febrero.** El número de las víctimas de tránsito en Suiza del 2004 se redujo en un 7%, a 509 casos mortales. La reducción es marcada entre los automovilistas (-10%) y los ciclistas (-13%). En cambio entre los motociclistas los accidentes mortales aumentaron un 14%.

**12 de febrero.** El tercer premio más alto jamás ganado en la lotería suiza de números: un agraciado obtuvo CHF 12,5 millones. El año 2004 registró 29 ganancias millonarias, la mayor fue de 6,3 millones.

**13 de febrero.** Gracias a las victorias contra Japón, Noruega y Dinamarca en el torneo de estos países en Kloten, el equipo suizo de hockey sobre hielo se clasificó para los Juegos Olímpicos 2006 de Turín. Alain Wey

Traducido del alemán.